

Силабус освітньої компоненти
ЗВ 1
1 курс (семестр 1, 2)

Викладач: Полякова Тетяна Леонідівна *к.філол.н., доц.*

Аудиторія: 316 ПХВ

Час консультацій: Вівторок 14:20 – 16:00

Контактний телефон: (057) 700-39-13

E-mail: movna.khntusg@ukr.net

Час занять: Вівторок 9:15 – 15:50

Додаткові матеріали:

- Зошит для ведення записів
- Ноутбук (при наявності)
- Словарі

Інформація про курс

Даний курс спеціально розроблений для того, щоб допомогти Вам розібратися як готувати публічні виступи з галузевих питань, застосовуючи відповідні засоби вербальної комунікації; знаходити нову текстову, графічну, аудіо - та відеоінформацію, що міститься в іншомовних галузевих матеріалах, користуючись відповідними пошуковими методами і термінологією. Курс також допоможе Вам навчитися аналізувати іншомовні джерела інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийняття рішень; писати професійні тексти і документи іноземною мовою з галузевих питань; перекладати іншомовні професійні тексти рідною мовою; вести усне монологічне та діалогічне спілкування у межах побутової, суспільно-політичної, фахової та наукової тематики. Курс допоможе навчитися правилам анутовання та реферування наукових статей іноземною мовою.

Фахові компетентності

- Здатність розвивати мовно-комунікативну культуру дослідника; уміння спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності);
- Здатність працювати в міжнародному контексті.

Програмні результати навчання

- Демонструвати здатність зрозуміло і недвозначно доносити власні висновки з проблем створення, експлуатації та ремонту об'єктів автомобільного транспорту, а також знання та пояснення, що їх обґрунтовують, до фахівців і нефахівців, зокрема до осіб, які навчаються.
- Демонструвати здатність використовувати іноземні мови у професійній діяльності в галузі автомобільного транспорту.
- Демонструвати здатність відповідати за розвиток професійного знання і практик команди у створенні, експлуатації та ремонту об'єктів автомобільного транспорту, оцінку її стратегічного розвитку
- Демонструвати здатність організувати та керувати роботою первинного виробничого, проектного або дослідницького підрозділу
- Демонструвати здатність здійснювати часткове або повне управління комплексною інженерною діяльністю у сфері автомобільного транспорту
- Демонструвати здатність до подальшого навчання у сфері автомобільного транспорту, інженерії та суміжних галузей знань, яке значною мірою є автономним та самостійним
- Демонструвати здатність передавати свої знання, рішення і підґрунтя їх прийняття фахівцям і неспеціалістам в ясній і однозначній формі, представляти підсумки виконаної роботи у вигляді звітів, рефератів, наукових статей, доповідей і заявок на винаходи, які оформлені згідно з установленими вимогами.

Методи навчання

Протягом навчання Ви будете відвідувати практичні заняття, на яких передбачено широке застосування аудіо- та відеоматеріалів іноземною мовою, що надасть Вам можливість застосовувати отриману інформацію при виконанні домашніх та індивідуальних завдань. Одним з видів індивідуальних завдань є виконання проектної роботи, яка передбачає розроблення індивідуального проекту за темою «Інновації в машинобудуванні». На практичних заняттях вам буде надана теоретична інформація, яка в подальшому буде корисною при виконанні завдань. Ви також отримуєте можливість індивідуально опрацьовувати необхідні навички та вміння у лінгафонному класі. Протягом курсу ви маєте можливість практикувати мовну комунікацію в межах студентської групи в аудиторний та поза аудиторний час.

Співробітництво

Під час заняття студенти виконують не тільки індивідуальні види роботи, але й працюють в групах. Робота в групах передбачає ведення усного діалогічного спілкування у межах побутової, суспільно політичної, фахової та наукової тематики. Студенти здійснюють спільний пошук нової текстової, графічної, аудіо- та відеоінформації, що міститься в іншомовних галузевих матеріалах. Крім того студенти можуть виконати проектну роботу групою. Для виконання цього завдання серед студентів вибирається лідер проектної групи. Під керівництвом лідера проекту, студенти його групи здійснюють пошук і оцінку необхідної інформації іноземною мовою, готують презентацію та виступ.

Мета

Дана дисципліна має за мету навчання іноземній мові як засобу формування іншомовної професійної компетентності майбутнього інженера агропромислового комплексу.

Завдання і оцінка

В ході вивчення дисципліни викладачем будуть надаватися письмові та усні завдання для закріплення і кращого оволодіння теоретичними і практичними навичками. В рамках курсу вам буде надаватися індивідуальне завдання підготувати публічний виступ з галузевих питань, що потребує навичок знаходити нову текстову, графічну, аудіо- та відео інформацію що міститься в іншомовних галузевих матеріалах та користуватися двомовними термінологічними словниками, електронними словниками та програмним забезпеченням. Також Ви отримаєте індивідуальне завдання, пов'язане з анотованням та реферуванням тексту, написаного іноземною мовою. По завершенню курсу вам пропонується виконання індивідуального проекту за темою «Інновації в машинобудуванні», що є цінним способом реального використання комунікативних умінь, набутих в аудиторії. Виконання проекту включає підготовку комп'ютерної презентації та виступу іноземною мовою. Щоб отримати максимальну оцінку за підготовку індивідуального проекту, презентація повинна:

- бути набрана на комп'ютері, логічно закінчена і виконана в строк;
- відповідати певній структурі;
- включати візуальні елементи, якщо це доречно;
- бути граматично коректною і включати відповідний лексичний матеріал;
- показувати результати Вашої роботи в повному обсязі.

Система оцінювання

По закінченню курсу студенти можуть отримати одну з наступних оцінок:

1) «Відмінно» (90-100 балів) – студент виявляє всебічні системні і глибокі знання програмного матеріалу, вільно оперує матеріалом, чітко володіє понятійним апаратом, уміє аналізувати і робити висновки;

2) «Дуже добре» (82-89 бали) – студент виявляє широкий професійний кругозір, уміння логічно мислити, виявляє достатньо системне і глибоке знання програмного матеріалу, чітко володіє понятійним апаратом, проте у відповідях допускаються окремі неточності, які не змінюють суті питання.

3) «Добре» (74-81 бали) – студент виявляє достатньо глибоке знання програмного матеріалу, володіє понятійним апаратом, вміє аргументувати свої відповіді, проте у відповідях допускаються неточності, які впливають на чіткість.

4) «Задовільно» (64-73 бали) – студент виявляє не достатньо глибоке знання програмного матеріалу, в основному володіє основним понятійним апаратом, але допускає принципові помилки;

5) «Достатньо» (60-63 бали) – студент виявляє слабкі знання, у відповідях не точно формулює причинно-наслідкові зв'язки між явищами і процесами, оперування фактами відбувається на рівні запам'ятовування, допускаються значні помилки.

6) «Незадовільно» (35-59 бали) – студент виявляє значні прогалини в знаннях основного програмного матеріалу, у володінні окремими поняттями, не знає більшої частини фактичного матеріалу, не вміє встановлювати причинно-наслідкові зв'язки між явищами і процесами, завчивши матеріал без його усвідомлення.

Підсумкова оцінка

Підсумкова оцінка за курсом ставиться на підставі підсумовування балів за виконання індивідуального проектного завдання (максимум 10 балів), за виконання поточних завдань (60 балів), та підсумковий контроль (залік, 30 балів).

Літерні оцінки проставляються на підставі даної таблиці перерахунку:

A = 90 – 100;

B = 82 – 89;

C = 74 – 81;

D = 64 – 73;

E = 60 – 63;

F = 0 – 34.

Відвідуваність і участь

Відвідування занять є обов'язковим. Деякі з Ваших оцінок залежатимуть від занять в аудиторії. Крім того, в аудиторії будуть пояснюватися завдання і надаватися відповідні матеріали. Деякий час в аудиторії буде приділено груповій роботі. Пропуск занять в цей час зашкодить не тільки Вам, але і вашій групі.

Якщо ви не можете відвідувати заняття через те, що повинні брати участь в будь-яких заходах або через хворобу, Ви повинні повідомити про це викладача заздалегідь.

Попередній календар курсу

| Тиждень | День/дата | Тема | Підготовка |
|---|-------------------|--|-------------|
| <i>Частина I «Фахова іноземна мова наукового спілкування»</i> | | | |
| 1 | Вівторок 03.09 | Науковий функціональний стиль: риси та сфери застосування | [2-7,12-14] |
| 2 | Вівторок 10.09 | Науковий функціональний стиль: риси та сфери застосування | [2-7,12-14] |
| 3 | Вівторок 17.09 | Культура наукового спілкування | [2-7,12-14] |
| 4 | Вівторок 24.09 | Культура наукового спілкування | [2-7,12-14] |
| 5 | Вівторок 01.10 | Культура наукового спілкування | [2-7,12-14] |
| 6 | Вівторок 08.10 | Письмове та усне мовлення | [2-7,12-14] |
| 7 | Вівторок 15.10 | Письмове та усне мовлення | [2-7,12-14] |
| 8 | Вівторок 22.10 | Формування та переклад термінологічного апарату транспортної сфери | [2-7,12-14] |
| 9 | Вівторок 29.10 | Формування та переклад термінологічного апарату транспортної сфери | [2-7,12-14] |
| 10 | Вівторок 05.11 | Формування та переклад термінологічного апарату транспортної сфери | [2-7,12-14] |
| 11 | Вівторок 12.11 | Анотування та реферування наукових статей | [2-7,12-14] |
| 12 | Вівторок 19.11 | Анотування та реферування наукових статей | [2-7,12-14] |

| | | | |
|--|-------------------|--|-------------|
| 13 | Вівторок 26.11 | Види дефініцій. Правила укладання дефініцій. | [2-7,12-14] |
| 14 | Вівторок 03.12 | Види дефініцій. Правила укладання дефініцій. | [2-7,12-14] |
| 15 | Вівторок 10.12 | Види дефініцій. Правила укладання дефініцій. | [2-7,12-14] |
| <i>Частина II «Спілкування іноземною мовою на науковій темі»</i> | | | |
| 1 | | Есе. Структура есе. | [2-7,12-14] |
| 2 | | Есе. Структура есе. | [2-7,12-14] |
| 3 | | Цитування чи плагіат? Оформлення посилань. | [2-7,12-14] |
| 4 | | Цитування чи плагіат? Оформлення посилань. | [2-7,12-14] |
| 5 | | Цитування чи плагіат? Оформлення посилань. | [2-7,12-14] |
| 6 | | Описання результатів дослідження. Графіки та діаграми. | [2-7,12-14] |
| 7 | | Описання результатів дослідження. Графіки та діаграми. | [2-7,12-14] |
| 8 | | Есе-опис. Есе-порівняння | [2-7,12-14] |
| 9 | | Есе-опис. Есе-порівняння | [2-7,12-14] |
| 10 | | Есе-опис. Есе-порівняння | [2-7,12-14] |
| 11 | | Доповідь. Підготовка тез доповіді. | [2-7,12-14] |
| 12 | | Доповідь. Підготовка тез доповіді. | [2-7,12-14] |
| 13 | | Наукова стаття: вимоги та структура. | [2-7,12-14] |
| 14 | | Наукова стаття: вимоги та структура. | [2-7,12-14] |
| 15 | | Наукова стаття: вимоги та структура. | [2-7,12-14] |

Література:

1. Ємельянова Є.С. Français à objectifs spécifiques: rédaction du rapport du stage professionnel à l'entreprise agricole en France. Методичні вказівки з оформлення звіту про проходження професійного стажування на підприємствах аграрного профілю Франції для студентів інженерних спец. ВНЗ. – Х.: ХНТУСГ, 2010. – 52 с.
2. Ємельянова Є.С., Анастасьєва О.А. English for Engineering: Master's Course: навчальний посібник з курсу англійської мови для аудиторної та самостійної роботи магістрів інженерних фахів. - Х.: Щедра садиба плюс, - 2015 . – 188 с.
3. Ємельянова Є.С., Анастасьєва О.А., Скиданова Н.В. Контроль іншомовної лексико-граматичної компетентності магістрів і аспірантів інженерних фахів. – Х.: ХНТУСГ, 2017. – 32 с.
4. Ємельянова Є.С., Анастасьєва О.А., Скиданова Н.В. Тестові завдання для самоконтролю знань з англійської та французької мов для магістрів інженерних фахів вищих навчальних закладів аграрного профілю. – Х.: ХНТУСГ, 2012. – 32 с.
5. Ємельянова Є.С., Жук Л.Я. Writing summaries: навчально-методичний посібник для студентів, магістрів та аспірантів денної, заочної та дистанційної форм навчання вищих навчальних закладів. – Х.: ХНТУСГ, 2011. – 48 с.
6. Ємельянова Є.С., Мокроменко О.В. Professional English at Agrarian Technical University: Навчально-методичний посібник з професійно-орієнтованого читання для студентів і магістрів інженерних фахів ВНЗ аграрного профілю. – Х.: ХНТУСГ, 2014. – 32с.
7. Ємельянова Є.С., Мокроменко О.В. English for specific purposes: Сучасна сільськогосподарська техніка. Навчально-методичні вказівки для самостійної роботи для розвитку навичок письмового мовлення, читання професійно спрямованих текстів з курсу іноземної мови для студентів та магістрантів інженерних фахів ВНЗ аграрного профілю . – Х.:ХНТУСГ, 2013. – 30с.
8. Ємельянова Є.С., Семененко Л.О. Some Facts about Agriculture. Методичні вказівки та завдання з англійської мови для аудиторної та самостійної роботи магістрантів і аспірантів. – Х.: ХНТУСГ, 2011. – 36 с.
9. Ємельянова Є.С., Скиданова Н.В. Французька мова: автентичні відео інтернет-ресурси фахового спрямування: навч.посіб. для студ., магістр. та аспірантів вищих навч. закладів аграрного профілю – Х.: ХНТУСГ, 2012. – 40 с.
10. Ємельянова Є.С., Скиданова Н.В. Французька мова: Internet-ресурси фахового спрямування. Навчальний посібник для студентів, магістрів та аспірантів внз аграрного профілю. – Х.: ХНТУСГ, 2014. – 32 с.
11. Ємельянова Є.С., Скиданова Н.В. Французька мова професійного спрямування: методичні вказівки та практичні завдання для

- студентів і магістрів інженерних фахів вnz аграрного профілю. – Х.: ХНТУСГ, 2017. – 32 с.
12. Жук Л.Я. Creative and Analytical Writing: навчальний посібник для магістрів та аспірантів вищих навчальних закладів. – Х.: ХНТУСГ ім. Петра Василенка, 2011. – 42 с.
 13. Жук Л.Я., Ємельянова Є.С. Research writing: навчальний посібник для студентів, магістрів та аспірантів вищих навчальних закладів. – Х.: ХНТУСГ, 2011. – 56 с.
 14. Жук Л.Я., Ємельянова Є.С., Ільєнко О.Л. Academic and Professional Communication: навч. посібник для студентів, магістрів та аспірантів вищих навчальних закладів. – Х.: „Міськдрук”, 2011. – 268 с.

Допоміжна

1. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / Наук. ред. укр. видання д-р пед. наук, проф. С.Ю.Ніколаєва. – К.: Ленвіт, 2003. – 273 с.
2. Програма з англійської мови для професійного спілкування / [Бакаєва Г.Є., Борисенко О.А., Зуєнок І.І. та ін.] – К.: Ленвіт, 2005. – 119 с.
3. Рамкова програма з німецької мови для професійного спілкування для вищих навчальних закладів України / [Амеліна С.М., Аззоліні Л.С., Беньямінова Н.Є. та ін.]. – К.: Ленвіт, 2006. – 90 с.